Руководство по эксплуатации
Холодильник ХИТАЧИ

HITACHI
Inspire the Next

Модель

R-Z550ES9KXV	**R-Z600ES9KXV**
R-Z550ES9KXT	**R-Z600ES9KXT**
R-Z550ES9KV	**R-Z600ES9KV**
R-Z550ES9KT	**R-Z600ES9KT**
R-Z575ES9KV	**R-Z625ES9KV**
R-Z575ES9KT	**R-Z625ES9KT**
R-5032HT TWH White	**R-Z572EU9**
R-5032HT SLS Silver	**R-Z572EU9X**



Благодарим за приобретение холодильника ХИТАЧИ.
Прежде чем подключить его, пожалуйста, внимательно прочтите руководство по эксплуатации для правильного пользования устройством

Содержание Страница

Предостережения и меры безопасности	14
Подготовительные работы перед использованием	16
Детали	16
Действие	
■ Управление температурным режимом	17
■ Морозильная камера	17
■ Холодильная камера	17
Чистка	18
Перед обращением в сервисную службу	18

Предостережения и меры безопасности

Следующие предостережения и меры безопасности распределены по категориям в зависимости от возможного вреда или ущерба, которые могут иметь место вследствие несоблюдения данных мер. Символы, находящиеся справа, четко показывают значительность последствий.

Предостережение	Данная пиктограмма означает "Существует высокая вероятность серьезного увечья или смерти в случае несоблюдения мер безопасности"
Меры предосторожности	Данная пиктограмма означает "Существует высокая вероятность серьезного повреждения или уничтожения имущества в случае несоблюдения мер безопасности"

Ниже приведенные символы являются примерами	
	Этот символ означает "предупреждение об опасности"
	Этот символ означает "запрещено"
	Этот символ означает "необходимо"

Предостережение

Во время работ по установке ...Во избежание пожара, удара током, и увечий

■ Не устанавливайте холодильник в местах возможного контакта с водой
● Контакт с водой может нарушить изоляцию электропровода и привести к удару током или возгоранию

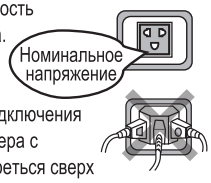


■ Заземлите холодильник во избежание удара током и шумовых помех. Всегда заземляйте данный холодильник в местах с высокой влажностью или сыростью (пожалуйста, проконсультируйтесь с продавцом)



Электрошнур и штепсель ...Во избежание пожара, удара током

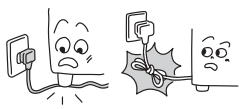
■ Не подключайте устройство к розетке, мощность которой меньше, чем мощность холодильника. Также, не используйте источники питания с неноминальным напряжением.
● Если источник питания используется для подключения других бытовых приборов посредством адаптера с двумя и более розетками, адаптер может нагреться сверх нормального уровня и стать причиной возгорания.



■ Не используйте поврежденные или расшатанные штепселя и/или розетки. Они могут стать причиной пожара или удара током



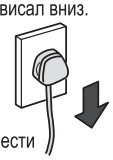
■ Нельзя перерезать, перегибать, складывать шнур питания во избежание возгорания и удара током



■ Не вставляйте и не вынимайте штепсель мокрыми руками



■ Вставьте штепсель в розетку так, чтобы электрошнур свисал вниз.
● Если при подключении штепселя шнур располагается снизу вверх, то под воздействием напряжения может иметь место короткое замыкание или перегрев, которые могут привести к удару током или возгоранию
● Неплотно вставленный в розетку штепсель может привести к удару током или возгоранию вследствие перегрева.



■ Если шнур питания или штепсель повреждены, пожалуйста, проконсультируйтесь с продавцом о возможности ремонта



■ Периодически вытирайте пыль со штепселя при помощи сухой ткани
● Выньте штепсель из розетки и протрите его сухой тканью
● Накапливаясь на штепселе, пыль и сырость могут нарушить изоляцию и привести к возгоранию

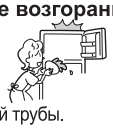


■ До начала работ по обслуживанию холодильника убедитесь, что вынули штепсель из розетки
● При выключении холодильника держитесь за штепсель



При ежедневном использовании ...Во избежание возгорания, удара током

■ Не распыляйте воду на холодильник или внутри него
● Такое действие может нарушить электроизоляцию и привести к удару током или возгоранию
● Это может привести к утечке газа из-за проржавевшей трубы.



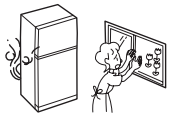
■ Не используйте другие электроприборы в отделении для хранения пищевых продуктов; к использованию допускаются только специально рекомендованные производителем приборы

■ Это устройство не предназначено для использования людьми (включая детей) с ограничениями физических, осязательных или умственных способностей, или при нехватке опыта и знаний. Использование разрешается под наблюдением или руководством по работе с устройством, предоставленным человеком, ответственным за безопасность данных лиц.

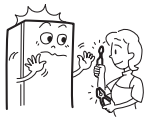
■ Не разрешайте детям раскачиваться на дверцах и взбираться по различным отделениям холодильника
● Они могут получить увечья из-за опрокидывания холодильника или застревания рук в дверцах



■ Не повреждайте систему циркуляции хладагента
● Если вы по неосторожности повредили трубку циркуляции хладагента, не приближайтесь к холодильнику, не зажигайте огонь и не используйте электроприборы.
● Также, откройте окна для вентиляции и обратитесь к продавцу либо в сервисный центр



■ Не разбирайте, не ремонтируйте, не модифицируйте ваш холодильник своими силами
● Пожалуйста, проконсультируйтесь с продавцом, если требуется какой-либо вид ремонта



■ Не используйте механические приборы или любые другие способы для ускорения процесса размораживания, кроме специально рекомендованных производителем приборов

■ Эфир, сжиженный газ-пропан, сольвенты и другие испаряющиеся вещества нельзя хранить в холодильнике
● Не храните легковоспламеняющиеся вещества в холодильнике. Они могут привести к взрыву и пожару



■ Не кладите емкости с водой или посторонние предметы на верх холодильника
● Предметы на верху холодильника могут упасть и привести к увечью из-за постоянно открывающейся и закрывающейся дверцы холодильника

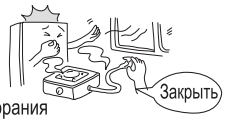


■ В холодильнике нельзя хранить лекарства, химикаты, исследовательские или экспериментальные вещества
● В холодильнике для домашнего пользования нельзя держать вещества, нуждающиеся в особых условиях хранения



Предостережение

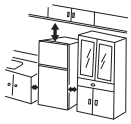
■ Не используйте холодильник в зоне возможного возгорания газа
● Искры в местах контактов, таких как, реле дверного запора, могут стать причиной возгорания



■ В случае утечки газа не прикасайтесь к холодильнику и откройте окна для вентиляции

■ Необходимо контролировать использование холодильника детьми с тем, чтобы убедиться, что дети не играют с устройством и не забираются внутрь.
● Забравшись внутрь, дети могут не выбраться наружу.

■ Не перекрывайте вентиляционные отверстия в корпусе устройства или при встраивании в кухонную мебель



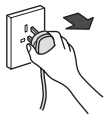
Утилизация холодильника

■ При утилизации следуйте нормам вашего региона
● В этом холодильнике используется R-134a в качестве хладагента и циклопентан в качестве порообразователя для уретановой теплоизоляции

■ При утилизации холодильника удалите уплотнитель на дверцах
● Во избежание риска того, что младенец или ребенок окажутся запертыми внутри холодильника



■ Если работа холодильника кажется вам необычной, немедленно отсоедините его от источника питания и проконсультируйтесь с продавцом



■ При замене внутренней лампы холодильника вытащите штепсель из розетки. Используйте указанный в инструкции тип лампы, плотно вставьте ее при замене

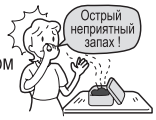
Меры предосторожности

При ежедневном использовании ...Во избежание заболеваний и увечий

■ Не всовывайте с усилием бутылки и подобные предметы в дверные ниши
● Из-за этого могут выпасть бутылки или открепиться дверные ниши



■ Не храните пищевые продукты с несвойственным им запахом или с ненормально изменившимся цветом
● Такие действия могут привести к болезням



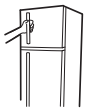
■ Пищу и емкости внутри отделения заморозки нельзя брать мокрыми руками
● Такое действие может привести к обморожению (особенно в случае прикосновения к металлическим предметам)



■ Закрывая дверцу, не придерживайте верх, низ или боковую ее часть
● Из-за этого вы можете прищемить пальцы краем двери



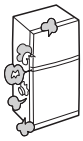
■ Крепко держите ручку при открывании и закрывании дверцы



■ Не допускайте, чтобы пищевые продукты высовывались за пределы наружной границы каждой полки
● Из-за этого двери могут неплотно закрываться либо дверные ниши могут открепиться. Можно получить травму, например, из-за упавшей на вашу ногу и разбившейся бутылки



■ Не храните стеклянные бутылки в отделении для заморозки
● При замерзании содержимого бутылка может треснуть и стать причиной травмы



■ Не прикладывайте ладони к днищу холодильной камеры
● Если при уборке ваши руки попадут в зону возле днища холодильной камеры, вы можете получить травму из-за тонких металлических листов



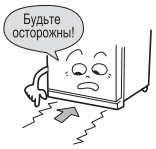
■ Не ставьте ноги слишком близко, открывая дверцу холодильника
● Открывая дверцу, вы можете ударить себя по ноге и получить травму



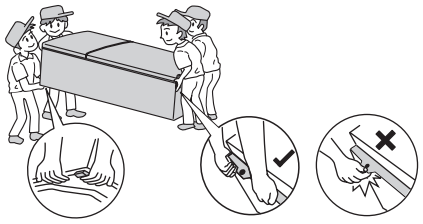
При перевозке или переноске ...Во избежание повреждения, отсырения, загрязнения пола или возможной травмы

■ Не держитесь за дверные ручки при переноске холодильника
■ Никогда не используйте ручки для переноски для подвешивания холодильника с помощью цепной лебедки или подобных механизмов

■ Не передвигайте холодильник при помощи его колесиков на полу, который легко поцарапать
● Колесики могут поцарапать пол
● Приобретите защитный коврик или подобный предмет для пола, на котором легко остаются царапины



■ Используйте ручки для переноски, когда переносите холодильник
● Держитесь только за ручки для переноски. Если вы держитесь за дверные ручки, ваши ладони могут соскользнуть и пораниться
● В целях безопасности холодильник должны переносить более чем 4 человека
● Переносите холодильник так, чтобы дверцы находились вверху
■Прежде чем переносить холодильник:
1. Выньте из него пищевые продукты и кубики льда
2. Вылейте воду из поддона, находящегося на дне холодильника
3. Положите защитный коврик или ткань на пол, по которому вы будете двигать холодильник
4. И, наконец, перенесите холодильник так, чтобы дверцы при этом были вверху

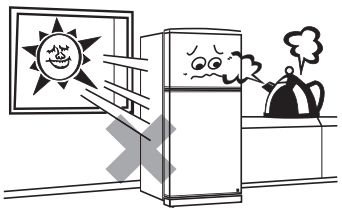


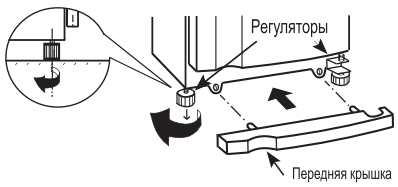
● Хорошо закрепите дверцы при помощи клейкой ленты так, чтобы они не открылись при переноске
● При транспортировке в машине не кладите холодильник на бок. Это может привести к повреждению компрессора

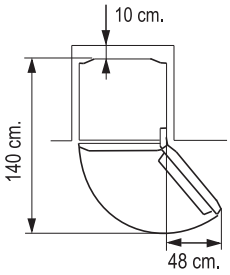
Подготовка к эксплуатации

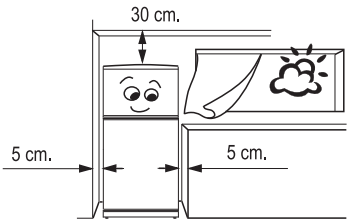
Установка

1. Устанавливайте холодильник на жестком и ровном полу
2. Пожалуйста, используйте этот холодильник при окружающей температуре от 10C до 43C. Достаточная мощность не будет достигнута, если окружающая температура слишком низкая или высокая.
3. Не устанавливайте холодильник там, где он находится под прямыми лучами солнца или в радиусе действия других источников тепла
4. Устанавливайте холодильник там, где сухо и присутствует вентиляция воздуха
5. Для правильной работы холодильника оставьте не менее 30 см свободного пространства сверху, 10 см сзади и по 5 см по бокам холодильника для правильной циркуляции воздуха.
6. Заземлите холодильник во избежание удара током и шумовых помех. Всегда заземляйте данный холодильник в местах с высокой влажностью или сыростью (пожалуйста, проконсультируйтесь с продавцом)
7. Установите холодильник вертикально, настроив ножки регулировки уровня (регуляторы).
8. Установите переднюю крышку как показано на рисунке и вставьте оба ее выступа в отверстия до упора.



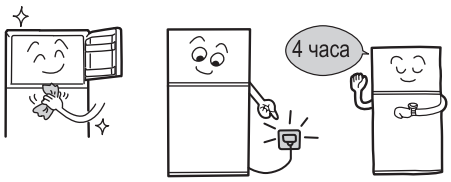






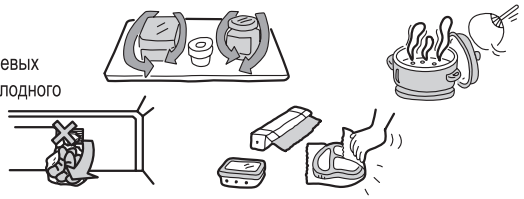
Начало работы

1. Уборка внутри холодильника. Аккуратно протрите поверхность влажной мягкой тканью.
2. Подключите холодильник в отдельную настенную розетку. Холодильник можно включать в розетку вскоре после его установки. Подключайте холодильник только к отдельной розетке номинального напряжения
3. Загружайте пищевые продукты в холодильник после того, как его камера достаточно охладилась Этот процесс может занять около 4 часов до полного охлаждения; возможно, вам придется ждать около суток в случае высокой температуры окружающей среды

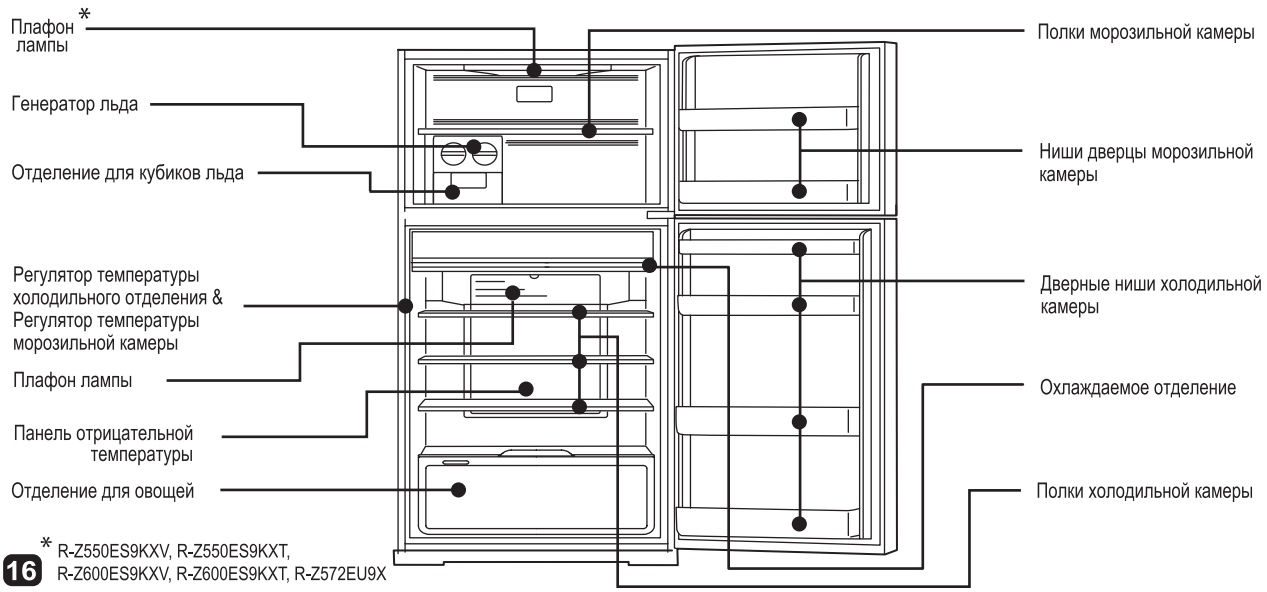


Хранениепродуктов

1. Между пищевыми продуктами должно оставаться достаточное пространство Несколько пищевых продуктов, уложенных слишком плотно друг к другу, могут помешать свободному притоку холодного воздуха. Размещайте продукты на достаточном расстоянии друг от друга.
2. Дайте пищевому продукту хорошо остыть, прежде чем помещать его в холодильник. Если в холодильник убирается теплый пищевой продукт, то внутренняя температура поднимается, что ведет к увеличению расхода электроэнергии
3. Не перекрывайте вентиляционное отверстие для холодного воздуха.Такое действие негативно скажется на потоке холодного воздуха; холодильник не сможет поддерживать равномерную температуру внутри камеры. Более того, перекрывающий отверстие продукт может замерзнуть.
4. Использование пищевой пленки либо закрывающихся емкостей позволяет избежать высыхания пищи или распространения запахов



Детали



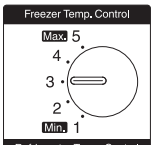
* R-Z550ES9KXV, R-Z550ES9KXT, R-Z600ES9KXV, R-Z600ES9KXT, R-Z572EU9X

Действие

Управление температурным режимом

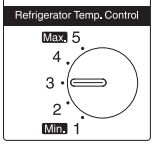
Установите регулятор в положение «3» для обычного использования. Для наибольшей эффективности настройте его в соответствии с использованием морозильной камеры.

1. Морозильная камера



- Max. (5) Для быстрого приготовления льда или заморозки продуктов, или если окружающая температура слишком низкая, а охлаждение морозильной камеры слабое.
- (3) Для обычного использования.
- Min. (1) Если в холодильнике нет ни замороженных продуктов, ни мороженого.

2. Холодильная камера



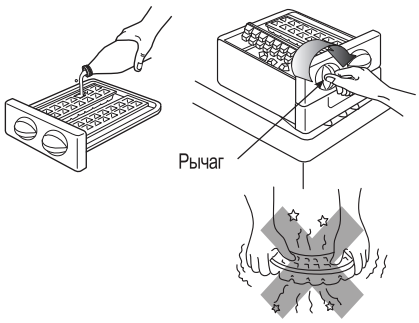
- Max. (5) Для более сильного и быстрого охлаждения продуктов.
- (3) Для обычного использования.
- Min. (1) Если продукты слишком холодные или замерзают.

- Если холодильник все еще недостаточно охлаждается, даже после того, как регулятор температуры морозильной камеры был установлен в положение «MAX», установите также регулятор температуры холодильного отделения в положение «MAX».
- Пожалуйста, верните регулятор в положение «3» через некоторое время после установки в положение «MAX». Продукты могут замерзнуть, если регулятор будет находиться в положении «MAX» длительное время.
- Если регулятор температуры будет длительное время находиться в положении «MIN», температура в холодильном отделении может повыситься.

Морозильная камера

1. Приготовление льда.

- Залейте воду до метки «WATER LEVEL».
- Поверните рычаг вправо, как показано на рисунке. Лед будет падать в отделение для кубиков льда.



Внимание!

- Не сгибайте форму для льда, как показано на рисунке, иначе она будет повреждена.
- Не используйте отделение для кубиков льда в качестве формы для заморозки льда, иначе оно будет повреждено.

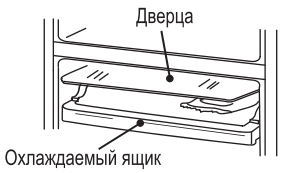
Холодильная камера

1. Охлаждаемый ящик.

- В этом отделении можно хранить свежее мясо и рыбу перед заморозкой.

Меры предосторожности

- Если Вы хотите хранить мясо или рыбу дольше, положите их в морозильную камеру.
- Будьте осторожны — продукты, содержащие большое количество влаги, могут замерзнуть.
- Перед тем, как закрыть дверцу, задвиньте охлаждаемый ящик внутрь. Если закрыть дверцу, когда он открыт, ящик может сломаться.



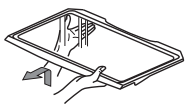
2. Лоток для яиц.

- В него можно положить до 14 яиц, а также перевернуть, превратив в небольшой ящик.



3. Регулировка полок.

- Поднимите переднюю часть полки и достаньте ее на себя.
- Установите полки холодильника в зависимости от размеров хранимых продуктов.



4. Отделение для овощей.

- Переместите регулятор влево для повышения влажности в отделении для овощей, переместите его вправо для понижения влажности.
- Для хранения овощей и фруктов переместите регулятор влево.



5. Панель отрицательной температуры.

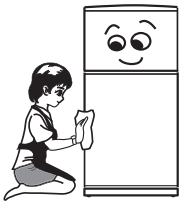
Меры предосторожности

- Пожалуйста, не ударяйте панель отрицательной температуры. Она может быть повреждена.
- Иногда температура этой панели может падать ниже 0°C —пожалуйста, не позволяйте продуктам касаться ее. Продукты, касающиеся панели, могут примерзать к ней.
- Если часто открывать и закрывать дверцы в условиях высокой влажности, или когда в холодильном отделении находится слишком много продуктов, на этой панели могут конденсироваться капли воды. В этом случае, пожалуйста, не открывайте дверцы слишком часто, а также не перегружайте холодильник продуктами.

ЧИСТКА

Чистка (пожалуйста, очищайте холодильник раз в месяц)

1. Отключите холодильник.
2. Извлеките все продукты.
3. Сотрите загрязнения (мягкой тканью или губкой).
   - Для удаления сильных загрязнений протрите их тканью, смоченной кухонным чистящим средством.
   - Извлеките ящики,полки и пластиковые детали.Промойте их.
   - Аккуратно промойте дверной уплотнитель,так как он легко загрязняется.
4. Если осталась влага, протрите ее сухой тканью.
5. После чистки установите все извлеченные детали на их места.
6. Убедитесь,что кабель питания, вилка и настенная розетка не имеют сколов и трещин, и включите вилку кабеля питания в розетку.



Внимание!

- После отключения холодильника подождите 10 минут перед тем,как включить его опять.
- Если на детали холодильника попало растительное масло,тщательно сотрите его (пластиковые детали могут растрескаться от него).

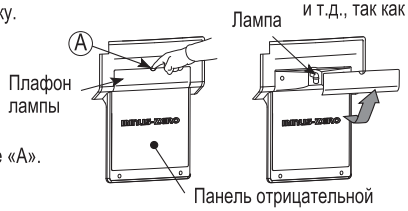
Меры предосторожности

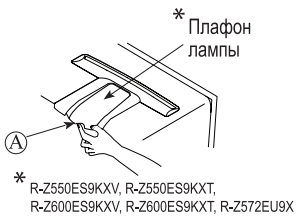
- Никогда не используйте для чистки полировочную пасту, мыльный порошок, масло, кипящую воду, щетки, кислоту, бензин, растворители, спирт, щелочные моющие средства и т.д., так как они могут повредить детали и краску.

Замена деталей

1. Замена лампы.

1. Отключите холодильник.
2. Извлеките полки.
3. Чтобы извлечь плафон лампы,нажмите фиксатор в точке «A».
4. Извлеките старую лампу и плотно вкрутите новую.
5. После замены лампы установите на место плафон.





Приобретение лампы Для приобретения лампы, пожалуйста, обратитесь в магазин или к дилеру.

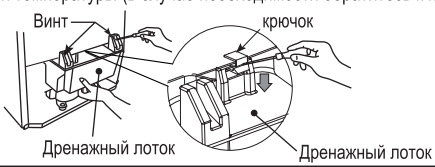
Внимание! Пожалуйста, не снимайте панель отрицательной температуры (в случае необходимости обратитесь к представителю сервисной службы).

2. Дренажный лоток.

1. Выкрутите 2 винта.
2. Извлеките среднюю защелку.

Меры предосторожности

- Будьте осторожны из-за очень горячего компрессора.



ПЕРЕД ОБРАЩЕНИЕМ В СЕРВИСНУЮ СЛУЖБУ

Холодильник не охлаждается вообще.		● Холодильник подключен правильно ? ● Проверьте блок предохранителей для выявления перегоревшего предохранителя или срабатывания прерывателя.
Холодильник охлаждается недостаточно.		● На холодильник попадают прямые солнечные лучи ? ● Холодильник стоит рядом с источником тепла ? ● Регулятор температуры установлен в положение «MIN» ? ● В холодильник положили что-то горячее ? ● Холодильник переполнен ? ● Дверцы холодильника открывались и закрывались слишком часто ? ● Дверца холодильника слегка приоткрыта ?
Продукты в холодильном отделении замораживаются.		● Регулятор температуры установлен в положение «MAX» ? ● Вы положили продукты с высоким содержанием влаги или овощи в дальнюю часть полки возле отверстий для выхода холодного воздуха ? В этом месте они будут замерзать.
Появляется конденсат.	Снаружи	● При высокой влажности воздуха на дверном уплотнителе будет появляться конденсат. Протрите его сухой тканью.
	Внутри	Протрите конденсат сухой тканью и проверьте следующее : ● Дверцы закрываются плотно ? ● Дверцы холодильника открывались и закрывались слишком часто и надолго ? ● Влажность воздуха высокая ?
Сильный запах внутри.		● Вы храните в холодильнике продукты с сильным запахом, не завернув их ?
Сильный шум.		● Убедитесь, что холодильник установлен устойчиво. ● Холодильник касается стены ?
На стенках морозильной камеры образуется наледь.		● Вы приготовили слишком много кубиков льда ? ● Конденсат может образоваться на стенках, если оставить дверцу приоткрытой на длительное время. ● Вентиляционные отверстия закрыты ?

Это нормально

Поверхность холодильника горячая.	● Холодильник содержит трубки для предотвращения образования конденсата и для отвода тепла. ● Особенно сильно может нагреваться его задняя стенка, если дверцы часто открываются и закрываются, или при запуске.
Если резко закрыть одну дверцу, другая может открыться.	● Отделения соединены трубками. Когда закрывается одна дверца, другая может быть открыта давлением воздуха. Это нормальное явление.
Слышен ненормальный звук.	● Звук, напоминающий течение и кипение воды — это звук охлаждающей жидкости (хладагента). ● Поскрипывание исходит из отделения для хранения. Этот звук вызван трением деталей из-за изменения температуры.

ME10

ИНФОРМАЦИЯ
О СЕРТИФИКАЦИИ ПРОДУКЦИИ

ХОЛОДИЛЬНИК
МОДЕЛИ **R-T312EU1, R-T352EU1, R-Z402EU9, R-Z402EU9X, R-Z442EU9, R-Z442EU9X, R-Z472EU9, R-Z472EU9X, R-Z572EU9, R-Z572EU9X, R-Z662EU9, R-Z662EU9X, R-W662EU9, R-W662FU9X, R-S702EU8, R-S702GU8, R-M702EU8, R-M702GU8;**
сертифицированы органом по сертификации электрооборудования «ТЕСТБЭТ»
(Регистрационный номер в Госреестре – РОСС RU.0001.11ME10)

Сертификат соответствия №:	**РОСС TH.ME10.B11928**
Сертификат соответствия выдан:	12-го августа 2011 года
Сертификат соответствия действителен до:	12-го августа 2014 года
Модели **R-T312EU1, R-T352EU1, R-Z402EU9, R-Z402EU9X, R-Z442EU9, R-Z442EU9X, R-Z472EU9, R-Z472EU9X, R-Z572EU9, R-Z572EU9X,R-Z662EU9, R-Z662EU9X, R-W662EU9, R-W662FU9X, R-S702EU8, R-S702GU8, R-M702EU8, R-M702GU8;** соответствует требованиям нормативных документов:	ГОСТ Р 52161.2.24-2007, ГОСТ Р 51318.14.1-2006 (Р. 4), ГОСТ Р 51318.14.2-2006 (Р. 5, 7), ГОСТ Р 51317.3.2-2006 (Р. 6, 7) , ГОСТ Р 51317.3.3-2008.
Срок службы	7 (семь) лет

INFORMATION ON PRODUCT CERTIFICATION

REFRIGERATOR
MODELS **R-T312EU1, R-T352EU1, R-Z402EU9, R-Z402EU9X, R-Z442EU9, R-Z442EU9X, R-Z472EU9, R-Z472EU9X, R-Z572EU9, R-Z572EU9X, R-Z662EU9, R-Z662EU9X, R-W662EU9, R-W662FU9X, R-S702EU8, R-S702GU8, R-M702EU8, R-M702GU8;**
certified by certification body “TESTBET”
(Registration number in State Register – РОСС RU.0001.11ME10)

Certificate of conformity No.:	**РОСС TH.ME10.B11928**
Certificate of conformity issued:	The 12th of August 2011
Certificate of conformity valid till:	The 12th of August 2014
Models **R-T312EU1, R-T352EU1, R-Z402EU9, R-Z402EU9X, R-Z442EU9, R-Z442EU9X, R-Z472EU9, R-Z472EU9X, R-Z572EU9, R-Z572EU9X, R-Z662EU9, R-Z662EU9X, R-W662EU9, R-W662FU9X, R-S702EU8, R-S702GU8, R-M702EU8, R-M702GU8;** complies with requirements of normative documents:	GOST R 52161.2.24-2007, GOST R 51318.14.1-2006 (P.4), GOST R 51318.14.2-2006 (P.5, 7), GOST R 51317.3.2-2006 (P. 6, 7), GOST R 51317.3.3-2008.
Life cycle	7 (seven) years

HITACHI
Inspire the Next